

C-406

Second Session, Fortieth Parliament,
57-58 Elizabeth II, 2009

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-406

An Act to recognize Pedro da Silva as Canada's first officially
commissioned letter carrier

FIRST READING, JUNE 3, 2009

NOTE

3rd Session, 40th Parliament

This bill was introduced during the Second Session of the 40th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the Second Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. SILVA

C-406

Deuxième session, quarantième législature,
57-58 Elizabeth II, 2009

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-406

Loi visant à reconnaître Pedro da Silva comme le premier
facteur officiellement en service au Canada

PREMIÈRE LECTURE LE 3 JUIN 2009

NOTE

3^e session, 40^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la deuxième session de la 40^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la deuxième session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. SILVA

SUMMARY

The purpose of this enactment is to recognize Pedro da Silva as Canada's first officially commissioned letter carrier.

SOMMAIRE

Le texte vise à reconnaître Pedro da Silva comme le premier facteur officiellement en service au Canada.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-406

PROJET DE LOI C-406

An Act to recognize Pedro da Silva as Canada's
first officially commissioned letter carrier

Loi visant à reconnaître Pedro da Silva comme
le premier facteur officiellement en service
au Canada

Preamble

Whereas Pedro da Silva, a Portuguese trapper
and carter living in the colony of New France,
was commissioned to transport a packet of
letters from Québec to Montréal in 1693;

Whereas Pedro da Silva would become 5
Canada's first officially commissioned letter
carrier by virtue of his appointment as "first
courier" in 1705;

Whereas Pedro da Silva would become
known as "the Portuguese" and would spend 10
the rest of his life delivering official dispatches
and private mail throughout the colony;

And whereas, in honour of the 56th anniver-
sary of officially sponsored Portuguese immi-
gration to Canada, the Government of Canada 15
now wishes to recognize the many contributions
made by Pedro da Silva and the Portuguese-
Canadian Community;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the
advice and consent of the Senate and the House 20
of Commons, enacts as follows:

SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *Pedro da
Silva Recognition Act*.

Attendu :

que Pedro da Silva, trappeur et charretier
portugais vivant dans la colonie de la
Nouvelle-France, a été chargé de transporter 5
une liasse de lettres de Québec à Montréal en
1693;

qu'il est devenu le premier facteur officielle-
ment en service au Canada en vertu de sa
nomination à titre de « premier courrier » en 10
1705;

qu'il s'est fait connaître sous le surnom de
« portugais » et qu'il a consacré le reste de sa
vie à livrer des dépêches officielles et du
courrier privé dans toute la colonie;

qu'en l'honneur du 56^e anniversaire de 15
l'officialisation du parrainage de l'immigra-
tion portugaise au Canada, le gouvernement
du Canada souhaite maintenant reconnaître
les nombreuses contributions de Pedro da
Silva et de la communauté portugaise cana- 20
dienne,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

TITRE ABRÉGÉ

1. *Loi reconnaissant la contribution de 25* Titre abrégé
Pedro da Silva.

DESIGNATION OF PARK OR MONUMENT

DÉSIGNATION D'UN PARC OU D'UN
MONUMENTNational park or
monument

2. The Minister of Canadian Heritage shall, in consultation with the Historic Sites and Monuments Board of Canada, take measures to designate a national park or a monument to be named in recognition of Pedro da Silva.

Parc national ou
monument

2. Le ministre du Patrimoine canadien prend, après consultation de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada, des mesures pour désigner le parc national ou le monument qui sera nommé en reconnaissance 5
de la contribution de Pedro da Silva.